

39 - Aider les réfugiés à réfléchir sur leur apprentissage

Objectif : Aider les réfugiés à réfléchir sur leur apprentissage avant et après une activité d'accompagnement linguistique.

Comment utiliser cette activité de réflexion ?

Le fait de réfléchir à une séance avant de commencer une activité pédagogique permet à l'apprenant de mobiliser toutes les connaissances qu'il a déjà sur le thème/scénario prévu (c'est-à-dire celles qu'il possède dans sa première langue ou dans toute autre langue, et celles qu'il a acquises par expérience ou par observation) et de regrouper toutes les questions qu'il aimerait poser pour mieux comprendre l'environnement dans lequel il vit.

Un exercice à pratiquer régulièrement

Il est important de pratiquer cet exercice avant chaque séance pour que l'anticipation et la réflexion deviennent des composantes à part entière du processus d'apprentissage. Cependant, gardez à l'esprit qu'il ne s'agit pas forcément d'une pratique éducative courante dans les pays d'origine des réfugiés ; certains risquent donc d'être un peu désorientés face à cette activité, qui peut en outre être relativement difficile pour les personnes ayant un bagage éducatif limité et/ou un faible niveau de littératie.

Le cas des réfugiés qui ne savent pas écrire

Dans le cas des réfugiés qui ne savent pas écrire, il est recommandé d'aborder ces questions oralement, si possible en faisant intervenir un médiateur linguistique.

D'autres activités de réflexion sont proposées dans les pages suivantes du *Portfolio européen des langues (PEL) : Migrants adultes apprenant la langue du pays d'accueil* (www.coe.int/lang-migrants → Instruments → Portfolio européen des langues).

- Page LB1(8) *Mes anciennes techniques d'apprentissage*
- Page LB2(2) *Mes attentes personnelles vis-à-vis de cette formation en langue*
- Page LB2(5) *Mon fonctionnement en tant qu'apprenant*
- Page LB2(12) *Mon approche de l'apprentissage*
- Page LB2(13) *Planification de mon apprentissage actuel*
- Page LB2(14) *Réflexion sur ce que j'ai appris aujourd'hui*
- Page LB2(16) *Journal d'apprentissage*





Outil de réflexion pour soutenir l'apprentissage

Scénario ou thème.	
--------------------	--

Avant l'activité pédagogique

Ce que je m'attends à apprendre grâce à cette activité	
Ce que j'attends du volontaire	
Ce que j'attends de moi	

Après l'activité pédagogique

Lors de cette activité, nous avons parlé de ...	
J'ai réussi à faire certaines choses dans la langue [entourez la bonne réponse]	 OUI – NON  OUI - NON  OUI – NON  OUI - NON
J'ai trouvé cette activité utile parce que ...	
Le moment ou la partie les plus utiles ont été quand je/nous ...	
J'ai trouvé cette activité facile/difficile parce que...	
Maintenant, je sais faire les choses suivantes :	
Cette expérience d'apprentissage était (entourez la réponse pertinente) :	Mauvaise Bonne